



生物多样性公约

Distr.: General
26 July 2024
Chinese
Original: English

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议
的生物多样性公约缔约方大会
第十一次会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利
临时议程*项目 8
生物安全信息交换所的运作和活动

生物安全信息交换所的运作和活动

秘书处的说明

一. 导言

1. 本文件说明了秘书处根据第 [CP-10/5](#) 号决定所开展活动的情况，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会在该决议中请执行秘书：**(a)** 继续维护生物安全信息交换所并进行必要的改进，包括翻译更多生物安全信息交换所网页，确保以联合国六种正式语文呈现生物安全信息交换所；探索如何利用 **Bioland** 工具促进国家网站和生物安全信息交换所之间的联系，并促进允许从国家信息交换所检索生物安全信息交换所信息的其他机制；继续确保及时更新信息交换所中的信息；**(b)** 就平台的新功能编制能力建设材料和开展培训；**(c)** 继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。

二. 生物安全信息交换所的实施和管理进展情况

A. 生物安全信息交换所的主要改进和发展

1. 制定第五次卡塔赫纳议定书国家执行情况报告的在线通用格式

2. 根据第 [CP-10/9](#) 号决定，制定了联合国六种语文的第五次卡塔赫纳议定书国家执行情况报告的在线格式，并于 2024 年 7 月在生物安全信息交换所提供。执行秘书在 2024 年 7 月 15 日的第 [2024-073](#) 号通知中邀请缔约方提交其第五次国家报告，并提供了有关如何在线发布报告的信息。

* CBD/CP/MOP/11/1。

2. 翻译

3. 根据第 [CP-10/5](#) 号决定第 7(a)段中的要求，已完成将平台主要部分翻译成联合国六种正式语文的工作。但应当指出的是，由于生物安全信息交换所的不断改动，把平台页面翻译成六种语文是一项持续不断的活动。

3. 探索 Bioland 工具，促进国家网站与生物安全信息交换所之间的联系

4. 秘书处根据第 [CP-10/5](#) 号决定第 7 (b) 段的要求进行了一项调查，来更好地了解各国对其国家网站的需求。调查问卷通过 2024 年 1 月 22 日第 2024-007 号通知以及“BCH on BCH 论坛”分发给《卡塔赫纳议定书》和生物安全信息交换所的国家联络点，最后答复截止日期为 2023 年 3 月 1 日。

5. 来自联合国所有五个地理区域的 86 名答卷者完成了调查。根据调查结果，秘书处设计了一个示范国家生物安全信息交换所网站的架构，并开发了一个模型，于 2024 年 6 月 19 日通过视频会议介绍给生物安全信息交换所非正式咨询委员会，得到了好评。¹

4. 编制能力建设材料和制定培训活动

6. 秘书处根据第 [CP-10/5](#) 号决定第 8(a) 段的要求：

- (a) 在知识库中增加了新的帮助文章，描述生物安全信息交换所的各种功能；
- (b) 制作了 40 多个针对特定信息交换所任务的帮助视频，在知识库中发布；
- (c) 改进了“帮助”着陆页面，详细介绍生物安全信息交换所提供的各种帮助材料，并使其易于访问；
- (d) 改进了“培训网站”，提供更多有关如何获得发布国家记录的适当角色的说明。

7. 秘书处举办了四次网络研讨会，²讨论获取和惠益分享信息交换所和生物安全信息交换所的各种功能，具体如下：

- (a) 2023 年 1 月 31 日举行的概述信息交换所新功能和改进后功能的网络研讨会，以详细介绍“搜索”界面的主要功能；
- (b) 2023 年 2 月 23 日举行的关于在信息交换所发布信息的问答网络研讨会；
- (c) 2023 年 5 月 25 日举行的关于生物安全信息交换所内的科学信息的网络研讨会，详细介绍了生物安全信息交换所中的以下记录：改性活生物体、生物体、遗传元件、风险评估、虚拟图书馆资源和实验室；
- (d) 2024 年 4 月 11 日举行的关于在信息交换所的什么地方可以找到帮助材料的网络研讨会，介绍了生物安全信息交换所以及获取和惠益分享信息交换所提供的帮助材料。

8. 应联合国环境规划署-全球环境基金 (UNEP-GEF) 的有效参与生物安全信息交换所可持续能力建设项目（生物安全信息交换所三期项目）的邀请，秘书处参加了两

¹ 详见 CBD/CP/MOP/11/INF/3。

² 生物安全信息交换所有这些网络研讨会的录像，网址是：bch.cbd.int/en/kb/tags/getting-help/VIDEO-recordings-of-webinars-on-clearing-houses/6436a820de0ec9bee614282e。

次区域生物安全信息交换所培训班，一次是太平洋区域培训班，于 2023 年 11 月 20 日至 24 日在新西兰奥克兰举行，另一次是中欧和东欧区域培训班，于 2024 年 1 月 22 日至 26 日在安卡拉举行。这两个培训班的目的是提高各国使用生物安全信息交换所的能力，建设合作执行《卡塔赫纳议定书》第 20 条的业务网络，促进对国家和国际要求的遵守，并加强关于生物安全问题的信息交流、公众意识、教育和参与。秘书处培训班期间作了几次发言。

5. 在线论坛和讨论

9. 根据第 [CP-10/5](#) 号决定第 8(b)段的要求，把一些在线论坛的网页，例如风险评估和风险管理论坛网页，从生物安全信息交换所的旧平台迁移到了新平台，用于托管以下论坛：

(a) 2023 年 4 月 10 日至 25 日举行的不限成员名额在线论坛，来自缔约方、其他国家政府和利益攸关方的 53 名参与者出席了论坛，在论坛期间进行了 130 次发言；

(b) 2023 年 8 月 21 日至 25 日举行的不限成员名额在线论坛，来自缔约方、其他国家政府和利益攸关方的 37 名参与者出席了论坛，在论坛期间进行了 94 次发言。

10. 此外，还创建了一些新网页，例如：

(a) 一个专门关于活体改性生物体采样、检测和识别的网页，用于托管改性活生物体检测和识别实验室网络的在线讨论，这次讨论于 2023 年 11 月 17 日至 28 日举行，有 25 名来自缔约方和利益攸关方的参与者。共进行了 53 次发言；

(b) 一个专门的论坛网页，用于在 2024 年 2 月 7 日至 21 日举行卡塔赫纳议定书联络小组在线讨论，目的是帮助制定与行动目标 17 有关的《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架。该小组向昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架指标问题特设技术专家组提交了讨论报告，就行动目标 17 指标的建议二元问题的措辞以及其他相关方面提供了建议，这些方面包括补充指标、根据二元答复编制全球指标的方法和术语表草案。该报告作为科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议的 [CBD/SBSTTA/26/INF/13](#) 号信息文件分发。

11. “BCH on BCH 论坛”迁移到了新平台，继续发挥重要作用，传播关于信息交换所的各项发展的信息，并促进关于生物安全信息交换所的各项发展的信息交流。

12. 专门为生物安全信息交换所非正式咨询委员会和环境规划署区域顾问开设的在线论坛页面也迁移到了新平台。

13. 此外，对界面进行了一系列更改，以改进论坛功能和促进互动，例如，提高了对话题内特定帖子回复的可见性，并提供了一个新功能，使用户能够引用先前帖子的部分内容以及订阅特定话题或取消订阅。此外，秘书处还制作了帮助视频，介绍如何浏览论坛网页和执行各种功能。

6. 开发其他性能和功能

14. 通过“搜索”界面的“导出”功能，用户能够导出搜索结果并以电子表格格式记录信息，这个功能已经加强，适用于所有国家和参考记录类型，能够生成更全面的报告。

15. 为了突出实验室在检测和识别改性活生物体方面发挥的重要作用，建立了实验室（LAB）登记册。LAB 登记处以表格形式提供在生物安全信息交换所注册的所有参与检测和识别改性活生物体的实验室的信息摘要。

16. 自新平台启动以来，用户一直在手动更新所有提供链接的记录。秘书处现已简化和精简了这一流程，实施了记录的自动更新（类似于过去旧平台的运作方式），记录的更新会自动链接到引用原始记录的所有其他记录。

17. 根据第 [CP-10/10](#) 号决定第 10(i)段的要求，在《卡塔赫纳议定书》网站的“风险评估”菜单下创建了关于改性活鱼和含有人工基因驱动的生物体的专门网页，并将其链接到生物安全信息交换所的增强了搜索功能的相应“搜索”网页。

B. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十二次会议

18. 秘书处于 2023 年 5 月 15 日至 16 日召开了生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十二次会议，审查自 2020 年 12 月上次会议以来取得的进展，并寻求对若干领域的进一步指导，包括改善生物安全信息交换所功能的方法。秘书处一直在努力执行非正式咨询委员会通过的³建议，³还把这些建议作为今后优先事项的要素考虑在内，见下文第五节。

C. 生物安全信息交换所内信息的现状

19. 根据 [CP-10/5](#) 号决定第 7 (c) 段的要求，秘书处继续每天监测记录的准确性和完备性，向缔约方通报信息交换所登记的或所附风险评估报告（或摘要）中要求的其决定记录（《卡塔赫纳议定书》第 10 和 11 条）中存在的欠缺，从而确保生物安全信息交换所提供必要的信息。此外还向缔约方通报任何缺失的生物安全国家联络点，《议定书》第 19 和 17 条以及 [BS-I/3](#) 号决定第 7 段都要求指定这些联络点。

20. 秘书处还审查和确认了生物安全信息交换所发布的某些类别的记录（例如，关于改性活生物体、基因、生物、生物安全虚拟图书馆资源和能力建设举措的记录）。秘书处继续根据缔约方和其他方面的请求，提供关于如何管理记录和使用新平台的技术咨询和协助。秘书处还继续在科学记录中列入经过同行评议的期刊文章、公开的测序信息和专利，以提高信息质量和加强在信息交换所以对科学信息的获取。

21. 此外，卡塔赫纳议定书履约委员会的工作为确保生物安全信息交换所中的记录的准确性、完备性和一致性做出了很大贡献。委员会根据其周期性工作安排，定期审查国家报告中的信息与信息交换所信息之间的一致性，确保缔约方履行《议定书》下的义务，向信息交换所提供强制规定的信息。2024 年 4 月 30 日至 5 月 2 日在加拿大蒙特利尔举行了履约委员会第十九次会议。⁴

22. 自作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议以来，生物安全信息交换所发布和更新的记录数目有所增加，如下表所示。

³ 生物安全信息交换所非正式咨询委员会通过的³建议见 [CBD/CP/BCH-IAC/12/3](#)。

⁴ 会议文件见 www.cbd.int/meetings/CP-CC-19。

生物安全信息交换所发布和更新的记录数目，不包括国家报告

记录类型	记录数目		增加幅度 (百分比)
	截至 2022 年 12 月 31 日	截至 2024 年 7 月 15 日	
国家记录			
国家联络点（《议定书》、生物安全信息交 换所机、紧急措施联络点（第 17 条））	.. ^a	340	.. ^a
国家主管当局	350	402	15
补充的《议定书》主管当局	10	16	60
生物安全法律、条例、准则和协定	1 092	1 157	6
国家的决定或任何其他来函	2 671	2 809	5
监管过程产生的风险评估结果	2 571	2 695	5
国家生物安全网站或数据库	141	150	6
生物安全专家	332	362	9
参考记录			
生物安全虚拟图书馆资源	1 565	1 587	2
生物安全组织	366	392	7
检测和时别改性活生物体的实验室	72	78	8
改性活生物体	872	987	13
遗传元件	823	861	5
生物体	263	272	3
独立或非监管过程产生的风险评估结果	32	32	0
能力建设举措	422	425	1
生物安全信息交换所新闻	558	562	1
提交的材料 ^b	525	624	19
联系方式	2 416	2 494	3
共计	15 081	15 905	6

^a 由于在迁移过程中对各种国家联系方式数据库进行的修改，秘书处无法生成这个类别的准确数据。记录总数不包括国家联系方式。

^b 详细情况见第 21–23 段。

23. 为精简对通知进行回复的提交流程，秘书处已向所有用户提供用于针对秘书处发出的通知提交回复信息的“提交”格式，秘书处因此不再需要手动上传这个类型的记录。

24. 此外，于 2023 年 3 月建立了“通知回复”的着陆页，可通过“搜索”下拉菜单访问，从而能够单独查看提交的通知回复，将其与生物安全信息交换所的其他内容分开。提交回复的流程与所有其他参考记录的工作流程相同，即，由相关工作人员在发布前审查提交的记录。自实施新流程以来，信息交换所已收到并发布了第 [2023-006](#)、[2023-007](#)、[2023-100](#)、[2023-109](#)、[2023-111](#)、[2023-129](#)、[2023-133](#)、[2024-](#)

[003](#) 和 [2024-027](#) 号通知的回复。在收到的 99 份对这些通知提交的回复中，52 份来自政府，47 份来自组织。

25. 生物安全信息交换所的在线提交流程证明非常高效，已推广到其他工作流下的提交流程。鼓励缔约方、其他国家政府和相关利益攸关方继续在线提交对秘书处发出的通知进行回复的信息。此外，秘书处编写了一篇帮助文章和一段视频，解释如何在生物安全信息交换所提交这个类型的信息。⁵

三. 与其他生物安全相关组织的合作

26. 秘书处根据第 [CP-10/5](#) 号决定第 8(c) 段的要求，继续与其他生物安全相关组织合作。

27. 除了与欧洲联盟转基因食品和饲料参考实验室的链接外，秘书处还与国际作物生命组织的检测方法数据库建立了无缝链接。现在可从这两个数据库动态导入检测方法信息。当用户提交改性活生物体记录时，将自动附上其他数据库的检测方法，在查看与任何一个数据库中的检测方法相关的改性活生物体记录时，都将看到这些信息。

28. 用户如果在生物安全信息交换所为商业用途创建与改性活生物体有关的决策和风险评估记录，可选择将记录转发给经济合作与发展组织（经合组织）秘书处，以便视可能将其纳入 BioTrack 产品数据库，并转发给联合国粮食及农业组织（粮农组织）秘书处，以便视可能将其纳入粮农组织的转基因食品平台。自动将此类记录转发给经合组织和粮农组织秘书处的机制现已投入运行。

29. 秘书处继续关注与经合组织就制定和应用改性活动物唯一标识符的行动计划进行的讨论。秘书处应经合组织的邀请，参加了 2023 年 4 月和 2024 年 3 月举行的生物技术监管协调工作组第三十七和第三十八次会议，并参加了一系列关于开发改性活动物唯一标识符的在线讨论。

30. 秘书处一直在与欧洲转基因生物统一数据库系统倡议 (EUginus) 合作，以简化与遗传元件标准化缩写相关的信息共享，并促进生物安全信息交换所和 EUginus 数据库之间的相互联系。秘书处目前每次上传或更新改性活生物体记录时都手动输入 EUginus 数据库的链接，并在信息交换所发布记录之前检查数据库中的遗传元件名称。目前正在讨论使用应用程序编程界面自动执行该任务的可能性，这将促进两个数据库之间的数据交换。

四. 与联合国环境规划署-全球环境基金的有效参与生物安全信息交换所可持续发展能力建设项目合作

31. 秘书处继续与联合国环境规划署-全球环境基金的有效参与生物安全信息交换所可持续发展能力建设项目（生物安全信息交换所三期项目）开展一系列合作活动。

32. 作为合作活动的一部分，生物安全信息交换所三期项目提供资金，使秘书处能够聘请两名网络开发咨询师，支持其信息技术团队正在进行的生物安全信息交换

⁵ 载于 bch.cbd.int/en/kb/tags/submitting-information/How-to-upload-a-Submission-in-response-to-a-CBD-Notification-video-/65294bcc05aa4d43a9bf1ceb。

所前端开发。根据《公约》信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所的联合运作模式，⁶咨询师同时在后两个信息交换所开展工作，从而确保功能的开发能够使两个信息交换所都得到重大改进。

33. 秘书处应生物安全信息交换所第三期项目的邀请，积极参加了两次生物安全信息交换所区域培训班（详情见上文第二节第7段）。

34. 生物安全信息交换所第三期项目于 2024 年中期结束。如果潜在捐助国能够为继续举办该项目提供资助，从而确保项目的可持续性，而且考虑到区域顾问网络在该项目的区域执行工作中发挥的重要作用而保持该网络，将有利于《卡塔赫纳议定书》的工作。

五. 今后的生物安全信息交换所实施工作的优先事项

35. 计划进行的旨在发展生物安全信息交换所的活动包括：

(a) 进一步改进新平台的各个部分，包括实施生物安全信息交换所非正式咨询委员会第十二次会议建议的各项改进；

(b) 增强记录维护功能，使用户能够更好地管理和更新信息交换所中的记录，提高数据的质量和完备性；

(c) 根据缔约方大会在各项决定中提出的要求，增强“搜索”界面的各种功能和搜索结果的呈现方式，包括与合成生物学相关信息有关的功能和呈现方式，并避免创建新专题网页的需要；

(d) 使用 Bioland 工具开发量身定制的功能性国家生物安全网站，以便能够建立与新平台的直接链接；

(e) 编制更多的在线帮助材料，用于展示平台的各种性能。

六. 决定草案

36. 鉴于上述情况，并考虑到卡塔赫纳议定书履约委员会关于生物安全信息交换所的建议，⁷作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会不妨通过一项大致如下决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 欢迎经 2018 年 11 月 28 日第 CP-9/2 号决定认可，根据《生物多样性公约》⁸信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所的联合运作模式对生物安全信息交换所中央门户网站进行的改进；⁹

2. 敦促缔约方在生物安全信息交换所系统地提供所有要求的信息，包括执行《卡塔赫纳生物安全议定书》¹⁰的法律措施、关于进口或释放改性活生物体的决定以及无意或非法越境转移的案件；

⁶ 第 14/25 号决定，附件。还见第 CP-9/2 和第 NP-3/3 号决定。

⁷ CBD/CP/MOP/11/3，附件。

⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

⁹ 第 14/25 号决定，附件。

¹⁰ 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

3. 请缔约方审查在生物安全信息交换所发布的其本国记录的准确性，包括核实：在生物安全信息交换所提供的信息是最新和完备的，而且载有信息的实际文件已正确上传，如果提供的是文件链接，则链接是有效和最新的，同时注意到履约委员会将在其第二十次会议上审查生物安全信息交换所信息的完备性；

4. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织提交科学信息，如同行评议的期刊文章和序列数据，以提高在生物安全信息交换所发布的信息的质量

5. 敦促缔约方开始编写关于《卡塔赫纳议定书》执行情况的第五次国家报告，并确保及时在生物安全信息交换所发布该报告；

6. 欢迎联合国环境规划署-全球环境基金 (UNEP-GEF) 的有效参与生物安全信息交换所可持续能力建设项目的成功实施，并敦促潜在捐助国缔约方和其他国家政府提供资金，用于继续实施该项目和其他与生物安全信息交换所有关的能力建设项目，并支持区域顾问网络；

7. 请全球环境基金继续提供资金，用于支持与生物安全信息交换所有关的活动；

8. 欢迎生物安全相关组织和秘书处开展的合作活动；

9. 请执行秘书：

(a) 继续维护生物安全信息交换所并对其作出必要的改进，包括非正式咨询委员会建议的改进和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会要求的改进，并改进平台各部分的功能，以避免创建新的专题网页；

(b) 继续翻译生物安全信息交换所的网页，包括翻译所开发的新功能和新内容，确保可以用联合国的六种正式语文使用该平台；

(c) 使用 Bioland 工具开发量身定制的功能性国家生物安全网站，提供给希望建立与生物安全信息交换所链接的国家生物安全网站的缔约方；

(d) 继续编制能力建设材料并提供关于生物安全信息交换所的新功能的培训；

(e) 继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。